Nubart Translate

Instructions for the speaker

- Log in under **www.nub.art/customer/login**

- Click on 'Nubart TRANSLATE'.

- If there are several simultaneous translation channels, select the one corresponding to your role as a speaker.

- Select the language in which you will be speaking during your presentation.

> Important: If you decide to change languages during your presentation, always click on 'Change language' **(4)**

- Click on unmute **(2)** and start talking.

- The spectrometer **(1)** should show a signal. This indicates that the sound of your voice is being received.

> If you do not see a signal on the spectrometer **(1)** when talking, your microphone is not active. Make sure that no other app is using the microphone.
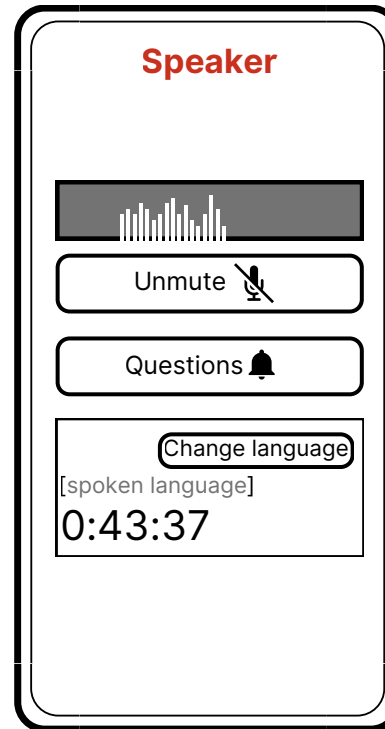
- Clicking on 'Unmute' **(2)** will also activate the simultaneous translation timer **(5)**, which will appear in red. To pause, click 'Mute' **(2)** to stop the translation timer and reduce costs, as Nubart will only charge you for the actual time used.

- If a member of the audience asks a question **(10)**, a red bell will pop up on your 'Questions' button **(3)**. Clicking on the button will show you the accumulated questions, which you will receive automatically translated into the language you are speaking in. We recommend deleting each question once you have answered it.

Speaker

1 [spectrometer]

2 Unmute 🎤

3 Questions 🔔

4 Change language
   [spoken language]

5 0:43:37

Listener

6 🗛 translation icon

7 🔊

8 Т̴т ☀

[Lorem ipsum dolor sit amet...]

9 Disconnect

10 ❓

Instructions for the listener

- Scan the QR code.

- If there are several simultaneous translation channels, select the one you wish to join.

- You will then see a message indicating the language it will be translated into. This is usually your native language, which is the language you have set in your browser by default. However, you can change the language at any time using the icon in the top menu **(6)**.

- The translation will appear in writing in the box in the centre of your screen. If you wish, you can darken the screen to save battery power, or increase or decrease the font size **(8)**.

> By default, the audio will be activated so that you can listen to it as well as read it. If you cannot hear anything, turn up the volume on your smartphone.

- If you do not want to hear the translation, you can mute it at any time using the icon **(7)** in the top menu.

- If you would like to ask a question, press button **(10)** at the bottom of the screen. You can type your question in the language you are listening to; the speaker will receive it in their own language. They will receive a notification with your question, but it is up to them to decide when to answer it.

- If you wish to exit the translation, click on 'Disconnect' **(9)**.

Technical data sheet

Connecting to the microphone

Nubart TRANSLATE uses a noise gate, which means that audio signals are only accepted above a certain level. Otherwise, other voices would be recognized and transmitted the moment the actual speaker pauses. There could even be feedback if the translation result were audible to the sender.

Therefore, the following options are available:

- Speak directly into the cell phone microphone.
- Use an external microphone, e.g., a lavalier or headset microphone.

If you are already using a PA or audio interface for a microphone, you can:

- Connect the audio signal directly from the PA or audio interface to the cell phone, or
- Split the microphone signal.

Glossary of technical terms

Specialised terminology

Our artificial intelligence is highly accurate when it comes to technical terms. However, if your company uses highly specific terminology that must be translated in a particular way, please send us a spreadsheet containing the original words and their desired translations at least one week before the event.

Proper names:

If they are not common terms, artificial intelligence may not know how to pronounce certain proper names correctly. This could include the first and last names of speakers, your company or certain products. If you anticipate that such names will be used in the translation, please send us a spreadsheet containing the original term and its phonetic transcription. If you are not familiar with phonetic transcription, please provide an approximation. (For example, 'Nike' is pronounced 'NAI-kee'.)